

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ»  
Юридический институт  
Кафедра иностранных языков**

Рекомендовано МССН

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**«Второй иностранный язык»**

Рекомендуются для направления подготовки (специализация)

40.03.01 ЮРИСПРУДЕНЦИЯ

Направленность программы (профиль, специализация):

Юриспруденция / Международное право

**Составители**

проф. кафедры иностранных языков юридического института А.А. Атабекова  
доц. кафедры иностранных языков юридического института Р.Г.Горбатенко  
доц. кафедры иностранных языков юридического института Л.Ю.Луцковская

## 1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОБУЧЕНИЯ

Данная программа предназначена для широкого круга лиц, изучающих иностранные языки для различных целей, включая бытовое, деловое, научно / профессионально ориентированное иноязычное общение.

**Главная цель** курса – формирование знаний в области системно-структурной организации изучаемого иностранного языка и развитие навыков и умений коммуникативной и переводческой направленности.

Главная цель включает в себя *практическую, образовательную и воспитательную* составляющие.

**Практическая цель** курса заключается в приобретении обучающимися коммуникативной компетенции, уровень которой позволяет использовать иностранный язык как инструмент межкультурного взаимодействия в бытовой, социо-культурной, официально-деловой, производственной сферах.

*Достижению практической цели способствует решение таких задач как:*

- формирование вторичной языковой личности;
- взаимосвязанное обучение всем видам иноязычной речевой деятельности;
- теоретическое и практическое поэтапное овладение иностранным языком, а именно:
  - приобретение знаний, формирование практических навыков в области фонетики, морфологии, синтаксиса изучаемого языка,
  - формирование и пополнение лексического запаса,
  - формирование умений адекватного использования лексико-грамматических форм с учетом ситуации общения на иностранном языке, особенностей восприятия целевой аудитории.

**Образовательная цель** предполагает формирование у обучающихся умений использовать иностранный язык для повышения уровня общей культуры, эрудиции, культуры мышления, общения, речи. **Образовательная цель достигается путем решения ряда задач:**

- расширение фоновых знаний;
- повышение общего интеллектуального уровня;
- расширение кругозора в процессе работы с различными источниками информации на иностранном языке.

**Воспитательная цель** заключается в развитии личностных качеств обучающегося. **Воспитательная цель реализуется в процессе решения следующих задач:**

- воспитание толерантности и уважения к духовным и культурным ценностям других стран и народов;
- развитие стремления к познанию и совершенствованию;
- формирование готовности содействовать развитию межкультурных связей.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП:

*Стартовый уровень иноязычной коммуникативной компетенции студента может различаться в связи с различным уровнем освоения дисциплины «Иностранный язык в школе»*

Программа учитывает следующий возможный контингент обучающихся:

- Начинаящие изучение иностранного языка с уровня “0” / А1 – *уровень выживания*;
- Освоившие программу средней школы (А2 – *предпороговый уровень*);
- Освоившие программу школы с углубленным изучением иностранного языка, освоившие программу специализированных курсов и пр. (В1 – *пороговый уровень*).

Успешное освоение программы курса предполагает достижение обучающимися *второго порогового (В1) или второго продвинутого уровня (В2)*.

Дисциплина относится к базовой компоненте блока 1 учебного плана.

В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

№ п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
<b>Универсальные компетенции</b>			
1	УК-4. Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной	-	1. иностранный язык в сфере юриспруденции;
<b>Общепрофессиональные компетенции</b>			
1	ОПК- 5. Способен логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь с единообразным и корректным использованием профессиональной юридической лексики	-	1. иностранный язык в сфере юриспруденции;
<b>Профессиональные компетенции</b>			
1			

**3. Методологическую основу программы обучения составляет *компетентностный* подход к обучению.**

В результате изучения программы у студента формируется *иноязычная коммуникативная компетенция*, в которую входят следующие *субкомпетенции*: лингвистическая, дискурсивная; стратегическая, социокультурная, социальная (прагматическая), лингвопрофессиональная социально-информационная, социально-политическая, персональная (личностная, индивидуальная), которые являются совокупностью составляющих иноязычной коммуникативной компетенции.

В составе *лингвистической компетенции* выделяются *языковая и речевая* компоненты.

Под *языковой компетенцией* понимается знание студентами лексических единиц и грамматических правил, преобразующих лексические единицы в осмысленное высказывание, а также способность применения этих правил в процессе выражения и восприятия суждений в устной и письменной формах.

Под *речевой компетенцией* понимается знание правил речевого поведения, выбор языковых форм и средств и их использование в зависимости от целей, ситуации общения и социального статуса участников в процессе социокультурной и профессиональной коммуникации.

*Дискурсивная компетенция* – способность устанавливать контекстуальное значение связного текста и логически выстраивать высказывания в процессе коммуникации.

*Стратегическая компетенция* - способность использовать адекватные ситуации общения, вербальные и невербальные коммуникативные стратегии в целях эффективной межкультурной профессиональной коммуникации в условиях дефицита языковых средств.

*Социокультурная компетенция* – способность коммуникантов адекватно воспринимать, понимать и давать оценку достижениям культуры и науки других народов в процессе межкультурной профессиональной коммуникации, а также строить речевое и неречевое поведение с учетом социальных норм поведения, обусловленных культурой страны изучаемого языка.

*Социальная (прагматическая) компетенция* – способность языковой личности выбирать адекватный способ осуществления коммуникации в зависимости от условий и целей конкретной ситуации общения, строить высказывание в соответствии с коммуникативным намерением участников общения.

*Лингвопрофессиональная (предметная, специальная) компетенция* – способность к восприятию и порождению текстов в сфере специальной предметной деятельности, умение оперировать иноязычной общенаучной и специальной лексикой, использовать клише языка для специальных целей, анализировать, критически переосмысливать и осуществлять презентацию текстового материала профессиональной направленности.

*Социально-информационная компетенция* – способность выразить критическое отношение к широкому спектру информации в процессе межкультурного иноязычного взаимодействия в профессиональной и бытовой сферах деятельности и определить уровень владения информационными технологиями.

*Социально-политическая компетенция* – способность ориентироваться в языковом поликультурном пространстве с учетом норм гражданско-правового поведения.

*Персональная (личностная, индивидуальная) компетенция* – способность раскрывать в процессе коммуникации в контексте диалога культур индивидуальные ценности и стремления личности, как общественного индивида, противостоять профессиональным трудностям, готовность к повышению уровня сформированности компетенций в целях межкультурной профессиональной коммуникации, непрерывному самообразованию и саморазвитию, а также потребность в стремлении к постоянному профессиональному росту и самоутверждению.

Формирование иноязычной коммуникативной компетенции обеспечивает развитие *общих компетенций студентов*:

- *социально-личностная* – способность реализовать адекватное общение в различных сферах его функционирования, ответственность за речевое поведение, уважение к своеобразию иноязычной культуры, к иным ценностным ориентациям носителей языка;

- *общенаучная* – владение культурой мышления, методами и методиками поиска, анализа и обработки иноязычной, социокультурной информации, владение медиакультурой (использование справочной литературы на иностранном языке) и другими информационными ресурсами: словарями, справочниками, энциклопедиями, сетью Интернет;

- *научно-методическая* – способность пользоваться методиками изучения иноязычного материала и его практического применения в профессиональной деятельности;

- *самообразовательная* – способность к совершенствованию иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции за пределами программы данного курса.

#### **4. ТРЕБОВАНИЯ К УСВОЕНИЮ КУРСА.**

Выпускник Университета (гражданин России или иностранный гражданин, изучавший иностранный язык) в соответствии с ОС ВО РУДН и стандартами Общеευропейских компетенций владения иностранным языком должен обладать следующими компетенциями:

УК-4. Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневной, бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения.

ОПК-5. Способен логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь с единообразным и корректным использованием профессиональной юридической лексики.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен на языковом материале и в объеме, установленном(и) учебными программами Университета по дисциплинам в области изучения иностранных языков

**знать**

- о системно-структурной организации изучаемого языка, функционировании единиц его фонетической, интонационной, лексико-грамматической подсистем,
- о различных видах и формах иноязычной речевой деятельности ,
- о функционально-стилистической дифференциации и жанровых разновидностях текстов изучаемого языка, об особенностях функционирования языковых единиц в устных и письменных жанрах повседневного-бытового, официально-делового, научно и профессионально ориентированного общения;
- о сущности лингвокультурного посредничества в целях обеспечения толерантного межличностного взаимодействия;
- о социальной значимости иноязычной профессиональной деятельности,
- **уметь:**
- ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме;
- руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума;
- осуществлять иноязычную коммуникацию в устной и письменной форме в повседневной-бытовой, официально-деловой, научно- и профессионально-ориентированной сферах общения;
- осуществлять межкультурное и межъязыковое общение в устной и письменной форме в повседневной-бытовой, официально-деловой, научно и профессионально ориентированной сферах общения;

**владеть:**

- навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов на иностранном языке;
- наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных задач в процессе иноязычной профессиональной деятельности;
- культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения в процессе иноязычной профессиональной деятельности;
- навыками постоянного саморазвития, повышения своей квалификации и мастерства; навыками критической оценки своих достоинств и недостатков в иноязычной профессиональной деятельности;
- культурой устной и письменной иноязычной речи;
- общенаучной и узкоспециальной терминологией для осуществления иноязычной научно-профессиональной коммуникации.

**В зависимости от стартового уровня обучения к слушателям предъявляются соответствующие требования.**

**Требования к освоению программы обучения на базовом уровне.**

По результатам изучения иностранного языка на **базовом уровне** слушатели приобретают *комплекс следующих языковых навыков и умений:*

- владеют артикуляционной базой изучаемого языка и интонационно-произносительными нормами оформления высказываний;
- владеют лексическим минимумом от 1500 до 2000 лексических единиц (в

зависимости от уровня) по повседневно-бытовой, социально-культурной и общественно-политической тематике;

- владеют грамматикой (морфологическими категориями и синтаксическими единицами и структурами) в объеме, соответствующем среднему уровню и уровню выше среднего;
- различают разговорный, общественно-политический (газетный), художественный стили речи и оформляют высказывания по правилам соответствующего стиля и жанра речевого произведения в соответствии с конкретной ситуацией общения;

Освоение иностранного языка на начальном этапе нацелено на формирование следующих навыков и умений *осуществлять взаимосвязанные виды иноязычной речевой деятельности, в том числе:*

### **1) в аудировании**

Уровень понимания – *детальный*, включающий следующие умения:

- понимать и выделять основные факты аудиотекста;
- отделять основной фактический материал от второстепенного и предположений говорящего;
- организовывать элементы содержания в хронологической и логической последовательности;
- классифицировать и обобщать основные факты и детали по заданному признаку;
- понимать эксплицитно выраженную главную мысль аудиотекста;
- выделять новую и уже известную информацию в содержании аудиотекста;
- выявлять композиционную структуру аудиотекста;
- понимать не менее 80% аудиоинформации, которая построена на активном лексико-грамматическом материале, в рамках коммуникативных сфер, изучаемых на первом этапе, содержит до 4% незнакомого языкового материала, не связанного непосредственно с основной темой сообщения (при темпе звучания 140-150 слогов/мин, длительностью до трех минут звучания).

### **2) в чтении**

овладеть изучающим и ознакомительным видами чтения;

- *при ознакомительном чтении:*

читать тексты (в соответствии с интонационно-произносительными нормами изучаемого языка) в рамках изучаемых коммуникативных сфер со скоростью до 120 слов/мин, без словаря; выделять тему и главную мысль текста; количество неизвестных слов, относящихся к потенциальному словарю, не превышает 2-3% по отношению к общему количеству слов в тексте объемом до 1200 знаков; полнота понимания составляет 70-75 % текстовой информации;

- *при изучающем чтении:*

читать вслух незнакомый, но построенный на пройденном лексико-грамматическом материале текст в рамках изучаемых коммуникативных сфер со скоростью не менее 80 слов в минуту;

полно и точно понимать адаптированный для данного этапа обучения текст объемом 1000 знаков при чтении про себя со скоростью 65-70 слов в минуту.

### **3) в говорении**

• *В целом* владеть базовыми нормами речевого этикета, уметь вести логически связную беседу по стандартным темам в рамках осваиваемых коммуникативных сфер, выбирать стилистически нейтральные языковые средства в соответствии с ситуацией общения, оформлять высказывания без функционально значимых лексико-грамматических и фонетических ошибок, демонстрируя адекватное ситуации общения речевое поведение, ответную реакцию на реплики партнера, навыки самокоррекции

- *на монологическом уровне:*

воспроизводить информацию прочитанных текстов из названных выше коммуникативных сфер;

- составлять собственные высказывания, сообщения объемом до 20 высказываний, строить их в определенной логической последовательности на основе выбора необходимых языковых средств; темп речи - близкий к среднему темпу речи на родном языке;

- на диалогическом уровне:

задавать вопросы и отвечать на вопросы по прочитанному или прослушанному тексту из коммуникативных сфер первого этапа;

вести беседу, подавая реплики-стимулы и реплики-ответы.

#### **4) в письме**

- владеть орфографическими нормами изучаемого языка,
- излагать (за 2 академ. час.) в письменной форме содержание прослушанного связного текста (объемом до 1500 п.зн.) в рамках изученных ситуативно-коммуникативных сфер с использованием пройденного лексико-грамматического материала, без функционально значимых лексико-грамматических ошибок;

- составлять план, резюме печатного текста, строить письменное сообщение (сочинение), с четкой композиционной структурой на заданную тему в соответствии с лексико-грамматическими и стилистическими нормами изучаемого языка на основе пройденного лексико-грамматического материала в рамках изученных ситуативно-коммуникативных сфер. Объем – до 1500 знаков;

#### **5) в переводе**

- иметь представление об основных принципах перевода связного текста;
- владеть базовыми навыками и умениями полного и реферативного (устного и письменного) перевода с иностранного языка на русский текстов в рамках освоенных коммуникативно-ситуативных сфер;

- переводить (устно и письменно) с русского языка на иностранный как отдельные фразы, так и текстовые фрагменты монологического или диалогического уровня, построенные на лексико-грамматическом языковом материале, определенном программой, и соотнесенные с освоенными коммуникативно-ситуативными сферами.

#### **Требования к освоению программы обучения на среднем уровне.**

По результатам изучения иностранного языка на среднем этапе слушатели приобретают комплекс следующих языковых навыков и умений:

- владение артикуляционной базой изучаемого языка и интонационно-произносительными нормами оформления высказываний в соответствии с коммуникативными задачами;

- владение лексическим минимумом от 2000 до 3000 лексических единиц (в зависимости от стартового уровня) по тематике определенных для 2 этапа коммуникативных сфер обучения;

- владение грамматикой (морфологическими категориями и синтаксическими единицами и структурами) в объеме, соответствующем среднему уровню и уровню выше среднего;

- умение выявлять языковые различия в жанрово-стилистических разновидностях газетно-публицистического, художественного официально делового стилей речи и оформлять высказывания по правилам соответствующего жанра, в соответствии с конкретными коммуникативно-прагматическими задачами в кодифицированной ситуации общения;

Освоение базового этапа практического курса иностранного языка нацелено на формирование следующих навыков и умений осуществлять взаимосвязанные виды иноязычной речевой деятельности, в том числе:

#### **1) в аудировании**

Уровень понимания – критический, включающий следующие умения:

- понимать и комментировать имплицитное содержание аудиотекста
- оценить содержание аудиотекста с точки зрения степени аргументированности и значимости/ ценности изложенной информации в свете определенной проблемы;

- *понимать* оригинальную монологическую и диалогическую речь, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и общенаучные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки;

- понимать содержание предъявляемого со скоростью 150 - 170 слогов в минуту диалогического и монологического текста длительностью звучания 10-15 минут, поступающего из разных источников (непосредственное устное общение, аудио/видеозапись, телефонный разговор), умение адекватно воспринимать цифры, названия, фамилии и прочие детали содержания при первом предъявлении;

- не менее 90% аудиоинформации, которая построена на нормативном лексико-грамматическом материале стандартного литературного языка в рамках коммуникативных сфер, изучаемых на втором этапе, содержит до 10 % незнакомого языкового материала, не связанного непосредственно с основной темой сообщения (при темпе звучания 200 слогов/мин, длительностью до пяти - семи минут звучания);

- *выделять* основные и второстепенные факты с точки зрения говорящего, выделять хронологическую и логическую последовательность фактов, определять специфику композиционной структуры текста и письменно фиксировать прецизионную лексику, использовать факторы речевой ситуации для корректировки понимания текста;

## **2) в чтении**

овладеть наряду с изучающим и ознакомительным поисковым, просмотрным реферативным видами чтения;

- *при ознакомительном чтении:*

читать тексты (в соответствии с интонационно-произносительными нормами изучаемого языка) в рамках изучаемых коммуникативных сфер со скоростью до 120 слов/мин, без словаря; выделять тему и главную мысль текста; количество неизвестных слов, относящихся к потенциальному словарю, не превышает 2-3% по отношению к общему количеству слов в тексте объемом до 1800 знаков; полнота понимания составляет 90 % текстовой информации;

- *при изучающем чтении:*

читать вслух незнакомый, но построенный на стандартном лексико-грамматическом материале литературного языка текст в рамках изучаемых коммуникативных сфер со скоростью не менее 80 слов в минуту;

- полно и точно понимать адаптированный для данного этапа обучения текст объемом 2000 знаков при чтении про себя со скоростью 65-70 слов в минуту;

- полно и точно понимать всю информацию текста, понимать и критически осмысливать главную мысль текста, оценивать и истолковывать основные его положения, понимать прагматическую установку текста и мотивы, определяющие его содержание и композицию;

- *в ознакомительно-реферативном чтении:* понимать общее содержание, основные положения и 75-80% всей информации текста, понимать главную мысль и соотносить ее с темой и заголовком текста, вычленять ключевые отрезки текста, извлекать информацию из реферируемого текста, организовывать ее с заданной степенью свернутости в форме аннотации, реферата и реферата-обзора;

- *в просмотрном и поисковом чтении* текста объемом до 2300-2500 знаков: просматривая текст, извлекать требуемую информацию в необходимом объеме, понимать главную мысль текста, прослеживать развертывание темы, раскрывая авторское отношение к теме текста, прогнозировать развертывание текста по заголовку и ключевым словам;

## **3) в говорении**

- *В целом* владеть национально-культурными и ситуативно обусловленными нормами речевого этикета, уметь вести логически связную беседу по стандартным темам в рамках осваиваемых коммуникативных сфер, использовать стилистически маркированные языковые средства в соответствии с ситуацией общения, темп речи соответствует естественному темпу речи на родном языке;

- *на монологическом уровне:*



- воспроизводить и интерпретировать информацию прочитанных текстов из названных выше коммуникативных сфер;

- составлять собственные высказывания, сообщения объемом до 40 высказываний, строить их в определенной логической последовательности на основе выбора необходимых языковых средств; темп речи соответствует среднему темпу речи на родном языке;

- резюмировать текст, выражая свое отношение к содержанию текста;

- строить подготовленные сообщения, доклады/ презентации на предложенную тему;

- давать развернутые дефиниции факта, явления, действия, процесса и аргументировать представленную позицию;

- делать обзор, излагая достижения/тенденции развития в определенной сфере деятельности, обобщая существующие точки зрения/данные по проблеме, делая объективно обоснованные выводы.

*на диалогическом уровне:*

- участвовать в беседе делового, профессионально ориентированного/научного характера;

- поддерживать разговор в стереотипных ситуациях, определенных для второго этапа обучения коммуникативных сферах общения;

#### **4) в письме**

- уметь излагать (за 2 академ.час.) в письменной форме содержание прослушанного связного текста (объемом до 2500 п.зн.) в рамках изученных ситуативно-коммуникативных сфер с использованием пройденного лексико-грамматического материала, без функционально значимых лексико-грамматических ошибок с авторской оценкой и комментариями;

- уметь письменно интерпретировать печатный текст, резюмировать его;

- уметь составлять мини-доклад на заданную тему в соответствии с лексико-грамматическим оформлением и композиционной структурой доклада;

- умение составлять реферат в соответствии с предъявляемыми к нему требованиями.

- составлять аннотацию, реферат печатного текста, строить письменное сообщение аналитического характера (эссе, сочинение), с четкой композиционной структурой на заданную тему в соответствии с лексико-грамматическими и стилистическими нормами изучаемого языка на основе пройденного лексико-грамматического материала в рамках изученных ситуативно-коммуникативных сфер. Объем – до 2000 знаков;

#### **5) в переводе**

- оформлять текст перевода в соответствии с нормами и узусом, типологией текстов на языке перевода;

- уметь использовать основные способы и приемы достижения адекватности и эквивалентности в процессе перевода с целью передачи прагматилистических, национально-культурных особенностей текста оригинала, субъективной позиции автора;

- осуществлять письменный перевод текста с иностранного на русский язык (1000 п. зн.); устный последовательно-фразовый перевод (до 1,5 минут устного звучания с интервалом); письменный перевод текста с русского языка на иностранный (800 п. зн.); на лексико-грамматическом языковом материале, определенном программой, в освоенных коммуникативно-ситуативных сферах;

- уметь профессионально пользоваться словарями, справочниками, базами данных и другими источниками дополнительной информации.

#### **Требования к освоению программы обучения на продвинутом уровне.**

По итогам освоения программы на продвинутом этапе слушатели:

- владеют артикуляционной базой изучаемого языка и интонационно-произносительными нормами оформления текстов в освоенных коммуникативных сферах в соответствии с коммуникативными задачами;

- владеют лексическим минимумом в объеме 4000–6000 единиц, из них до 5000

единиц продуктивно;

- владеют лексикой производственной, официально-деловой, учебной и общенаучной сфер.
- совершенствуют навыки словообразования;
- расширяют словарный запас за счет устойчивых словосочетаний, синонимов, антонимов современного иностранного языка делового/научного/ профессионального общения.
- владеют грамматикой (морфологическими категориями и синтаксическими единицами и структурами) в объеме, соответствующем уровню выше среднего;
- умеют выявлять языковые различия в жанрово-стилистических разновидностях газетно-публицистических, научных, юридических текстах и оформлять высказывания по правилам соответствующего жанра, в соответствии с конкретными коммуникативно-прагматическими задачами в кодифицированной ситуации общения.

Освоение иностранного языка на продвинутом этапе предусматривает формирование следующих навыков и умений *осуществлять взаимосвязанные виды иноязычной речевой деятельности, в том числе:*

#### **1) в аудировании**

- понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь на профессиональные и узко специальные темы, опираясь на изученный языковой материал, фоновые лингвокультурологические и профессиональные навыки контекстуальной догадки.
- понимать основные варианты иностранного языка (темп предъявления материала от 165 слов в минуту, продолжительность звучания - 5 минут);
- понимать в непродолжительно звучащих текстах на бытовые темы важные детали и фактическую информацию;
- осуществлять аналитико-синтетическую обработку информации, полученной из устных источников;

#### **2) в чтении:**

- читать и понимать со словарем тексты социально-бытовой направленности;
- использовать основные виды чтения (изучающее – 3000 п. зн., ознакомительное – 3500 п.зн., просмотровое – 4000 п.зн.) при работе со специализированными текстами;
- добиваться полного и точного понимания информации текстов социально-бытовой направленности;
- читать и анализировать информацию статистического характера.

#### **3) в говорении:**

- владеть навыками диалогической речи в ситуациях не официально-делового, строить монологическое высказывание на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания;
- участвовать в дискуссиях по профессиональным темам

#### **4) в письме:**

- реализовывать в письменной форме коммуникативные намерения (установление деловых контактов, напоминание, выражение сожаления, упрека и т.д.);
- письменно фиксировать на иностранном языке необходимую информацию, воспринимаемую на слух;
- письменно реферировать и аннотировать информацию из различных источников;
- излагать свое мнение и аргументировать свои взгляды;

#### **5) в переводе:**

- осуществлять письменный / в ограниченном объеме – устный / перевод текстов, относящихся к сфере профессионального общения (800 п.зн.);
- осуществлять устный последовательно-фразовый перевод по данной тематике (до 3 минут устного звучания с интервалом);
- выполнять письменный перевод текста с русского языка на иностранный (600 п.зн.);

- использовать основные способы и приемы достижения смысловой стилистической адекватности;

## 5. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр 1	Семестр 2	Семестр 3	Семестр 4
Аудиторные занятия (всего)	68	18	16	18	16
В том числе:					
Практические занятия (в интерактивной форме)					
Самостоятельная работа (всего)	76	18	20	18	20
Выполнение домашних заданий					
Виды промежуточной аттестации (тест)					
Виды рубежной аттестации (экзамен)					
Общая трудоемкость	144	36	36	36	36
Количество З.Е.	4	1	1	1	1

### 5.1. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Программа предусматривает взаимосвязанное обучение всем видам иноязычной речевой деятельности: аудированию, чтению, говорению, письму, переводу.

В рамках практических занятий осуществляется аудирование текстов по повседневному бытового общения, текстов радио- и телепрограмм о текущих событиях, а также передач, связанных с личными или профессиональными интересами, аудирование докладов и лекций по актуальной тематике, фильмов на литературном иностранном языке.

Формирование навыков чтения обеспечивается в процессе чтения текстов по тематике повседневного бытового общения, чтение писем личного и делового характера, чтение текстов деловых документов, чтение текстов общественно-политического и публицистического характера, чтение текстов по тематике профессионального общения.

Практические занятия предусматривают развитие умений осуществлять устную иноязычную речевую коммуникацию и включают развитие навыков иноязычного произношения и интонации, формирование навыков монолога о своей семье и других людях, условиях жизни, учебе, настоящей или прежней работе, о своих личных впечатлениях, событиях, по широкому кругу актуальных вопросов, включая сферу профессиональных интересов; формирование навыков диалога в типичных ситуациях бытового общения с коллегами, в ситуациях во время пребывания в стране изучаемого языка, для участия в дискуссии, для спонтанного выражения собственной точки зрения в ситуациях профессионального общения.

Развитие умений осуществлять письменную иноязычную коммуникацию включает формирование навыков личной переписки, письменных сообщений по полученной информации, навыков подготовки эссе, докладов по широкому кругу актуальных вопросов с использованием языкового стиля в соответствии с целевой аудиторией.

Курс также предусматривает основы письменного перевода и реферирования.

Обучение иностранному языку проводится на всех **уровнях языковой подготовки**: фонетическом, грамматическом, лексическом, стилистическом.

Обучение проходит в следующих **коммуникативных сферах**: повседневно-бытовой, социально-культурной, общественно-политической, официально-деловой, научно/профессионально-ориентированной.

Обучение предусматривает рецептивное и репродуктивно-продуктивное освоение языкового материала.

### 5.2 РАЗДЕЛЫ ДИСЦИПЛИН И ВИДЫ ЗАНЯТИЙ

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. Зан.	СРС	Всего часов
1.	Иноязычная коммуникация в социально-бытовой и общественно-публицистической сферах		68	76	144
	Итого		68	76	144

## 6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ

Задача самостоятельной работы – развитие творческой активности и навыков самообразования (работа со словарями и справочной литературой, умение ориентироваться в информационном поле и выбрать из потока иноязычной информации). В связи с этим особое внимание уделяется самостоятельной работе по формированию фонетико-произносительных умений на изучаемом языке с использованием электронных тренажеров франкоязычного произношения.

СРС включает также выполнение грамматических и лексических упражнений, написание сочинений по изученным разговорным темам, подготовку монологических и диалогических высказываний, аудирование с воспроизведением.

Одним из необходимых требований к выполнению данной работы является использование новейших информационных технологий, таких, как Интернет.

Освоение курса также нацелено на формирование навыков в области обработки иноязычных (двухязычных) текстов конкретной жанровой принадлежности.

Самостоятельная работа студентов предусматривает выполнение упражнений на формирование лексико-грамматических навыков по иностранному языку, а также выполнение проектных заданий (презентаций).

Студентам предлагается на выбор выполнение следующих видов проектных заданий:

Презентация проекта социально/культурно/ значимой направленности (на базовом этапе обучения).

Самостоятельный перевод текста с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный (на базовом и среднем этапе обучения).

Презентация анализа конкретной правовой ситуации (анализ дела, анализ законодательной базы, досудебного расследования, изучение судебных документов) с комментарием и составлением глоссария. Использование мультимедийных ресурсов (на продвинутом этапе обучения).

## 7. СИСТЕМА ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ

### 7.1. Структура оценки текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации в семестр:

Количество баллов – 100 ( в семестр)

В системе оценки знаний учитываются:

Текущая аудиторная и самостоятельная работа

Выполнение творческих работ.

Промежуточная аттестация.

Итоговая аттестация.

Итоговая аттестация по программе «иностраннный язык» проводится в форме устного и письменного дифференцированного зачета.

### 7.2. Содержание зачета

*I семестр:*

1. Письменный тест по изученному грамматическому и лексическому материалу.

2. Просмотровое чтение текста по изученной тематике объемом 1500 печ. знаков; проверка понимания с помощью вопросов. Время на подготовку – 30 минут.

3. Подготовленное монологическое высказывание (15-20 предложений) по изученной тематике.

*II семестр:*

1. Письменный перевод со словарем с английского языка на русский фрагмента текста объемом 1500 печ. знаков. Время выполнения – 60 минут.

2. Изложение на иностранном языке содержания текста 1800 печ. знаков; время на подготовку – 30 минут.

3. Развернутое сообщение на заданную тему в объеме 20-25 предложений. Возможно сочетание монологического высказывания экзаменуемого со свободной беседой с преподавателем в рамках заданной темы.

## **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Материально-техническое обеспечение курса предполагает наличие в аудиториях технических средств обучения, связанных с активным использованием информационно-коммуникационных технологий при проведении практических занятий: компьютеров, оснащённых комплектами оборудования, обеспечивающего возможность проведения презентаций, проекторов, экранов, сеть WI-FI .

## **9. ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

а) программное обеспечение MS Office и Office 365.

б) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. Университетская библиотека онлайн <http://www.biblioclub.ru>
2. ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>
3. Телекоммуникационная учебно-информационная система (ТУИС) <http://esystem.pfur.ru/>.
4. ЭБС РУДН <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
5. Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
6. Электронные журналы на платформе [www.elibrary.ru](http://www.elibrary.ru)
7. Термины и понятия юриспруденции. Терминологическая база. Юридический словарь от А до Я <http://pravo-mag.ru/translate/index.htm>
8. сайт компании CNN- [www.cnn.com](http://www.cnn.com) – сайт компании BBC - <http://www.bbc.co.uk/worldservice/languages/>
9. электронный портал для изучения юридического английского <http://www.britishcouncil.org/professionals-specialisms-legal-intro.htm>

## **10. ЛИТЕРАТУРА ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ПРОГРАММЫ**

1) PЕT , Objectives

2) Богатырёва М. А. Учебник английского языка для неязыковых гуманитарных вузов. Начальный этап обучения (Рекомендовано Редакционно-издательским Советом Российской академии образования в качестве учебного пособия для студентов высших учебных заведений). - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2017. - 637 с. – Электронный ресурс РУДН: [http://www.biblioclub.ru/93367\\_Uchebnik\\_angliiskogo\\_yazyka\\_dlya\\_neyazykovykh\\_gumanitarnykh\\_vuzov\\_Nachalnyj\\_etap\\_obucheniya.html](http://www.biblioclub.ru/93367_Uchebnik_angliiskogo_yazyka_dlya_neyazykovykh_gumanitarnykh_vuzov_Nachalnyj_etap_obucheniya.html)

3) Вельчинская В. А. Грамматика английского языка: учебно-методическое пособие. Допущено УМО по направлениям педагогического образования Министерства образования РФ в качестве учебно-методического пособия для студентов высших учебных заведений. М.: Флинта, 2009. - 116 с.

- 4) – Электронный ресурс РУДН:  
[http://www.biblioclub.ru/79509\\_Grammatika\\_angliiskogo\\_yazyka\\_uchebno\\_metodicheskoe\\_posobie.html](http://www.biblioclub.ru/79509_Grammatika_angliiskogo_yazyka_uchebno_metodicheskoe_posobie.html).
- 5) .Dyslevaya/I. Gramática en uso. Испанский язык. Практическая грамматика. Санкт-Петербург. Перспектива. 2016.
- 6) В.С.Виноградов. Сборник упражнений по грамматике испанского языка. Москва. Университет. 2017.
- 7) Французский язык для юристов: Учебник для бакалавров / В.У. Ногаева [и др.]; Отв. ред. С.А.Толстикова. - М. : Проспект, 2018. - 552 с. - ISBN 978-5-392-26955-6 : 800.00.
- 8) Завьялова В. М. Практический курс немецкого языка. Для начинающих [Текст] : Учебник / В.М. Завьялова, Л.В. Ильина. - 9-е, 10-е, 11-е изд. - М. : КДУ, 2012, 2017, 2018. - 864 с. - ISBN 978-5-98227-835-7 : 615.00.

#### **Дополнительная литература**

1. Сиполс О. В. Develop Your Reading Skills: Comprehension and Translation Practice. Обучение чтению и переводу (английский язык). Учебное пособие. 2-е изд., стереотип. - М.: Флинта, 2011. - 373 с. – Электронный ресурс РУДН: [http://www.biblioclub.ru/84903\\_Develop\\_Your\\_Reading\\_Skills\\_Comprehension\\_and\\_Translation\\_Practice\\_Obuchenie\\_chteniyu\\_i\\_perevodu\\_angliiskii\\_yazyk\\_Uchebnoe\\_posobie.html](http://www.biblioclub.ru/84903_Develop_Your_Reading_Skills_Comprehension_and_Translation_Practice_Obuchenie_chteniyu_i_perevodu_angliiskii_yazyk_Uchebnoe_posobie.html)
2. McCarthy Michael, O'Del Felicity. English Vocabulary in Use: Elementary with Answers and CD-ROM. - Cambridge University Press, 2003.
3. Murphy R. Essential Grammar in Use with Answers. A self-study and reference book for elementary learners of English. - Cambridge University Press, 2008.
4. Murphy R. English Grammar in Use with Answers. A self-study and reference book for intermediate learners of English. - Cambridge University Press, 2004.
5. Brieger N. Test Your Professional English, Pearson Education Limited.- England, 2013.
6. Brown G., Rice S. Professional English in use: Law. - CUP, 2018
7. Мешкова И. Н. Французский язык для юристов. Статут Международного суда ООН (B1-B2) [Текст] : Учебное пособие для вузов / И.Н. Мешкова, О.А. Шереметьева. - М. : Юрайт, 2019. - 172 с. - (Университеты России). - ISBN 978-5-534-07459-8 : 369.00.
8. Селиванова Т. В. Домашнее чтение: немецкий язык [Текст] : учебное пособие для развития навыков устной речи / Т.В. Селиванова, Н.В. Кузнецова. - М. : Изд-во РУДН, 2019. - 108 с. - ISBN 978-5-209-08859-2 : 89.54.

#### **Рекомендуемые электронные ресурсы**

<http://www.bbc.co.uk/worldservice>  
<http://www.cnn.com>  
<http://www.English-language.ru>  
<http://www.hello-online.ru>  
<http://www.language.ru>  
<http://www.london.org>  
<http://www.uk.ru>

#### **10.МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ:**

Данная дисциплина направлена на формирование прикладных навыков в области иноязычной коммуникативной компетенции будущего юриста.

Организация учебного материала построена на образовательных технологиях педагогики конструктивизма, которая объединяет проблемное, контекстное активное обучение в сотрудничестве, ориентированное на решение задач (task-based learning).

На практических занятиях студенты работают с текстами конкретной жанровой принадлежности (общественно-публицистического, официально-делового, правового

характера), с учетом необходимости получения и переработки индивидуально значимой профессионально ориентированной информации на изучаемом иностранном языке.

Преподаватель определяет общую траекторию работы, готовит рекомендации по использованию различных ресурсов для развития и совершенствования навыков в области общения на иностранном языке в определенных программой сферах социального взаимодействия.

Студент подбирает дополнительный тематически значимый материал, использует индивидуально выбранные ресурсы для выполнения самостоятельной работы, учитывает рекомендации преподавателя.

Текущий контроль включает оценку выполнения заданий для самостоятельной работы, контрольные опросы и тестовые задания на проверку степени освоения материала.

Итоговая (рубежная) аттестация осуществляется в письменной и устной формах.

#### **Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины (оценочные материалы), включающие в себя вопросы по темам дисциплины типовые контрольные задания и задания для семинарских и практических занятий, примеры тестовых заданий, домашние задания разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

#### **Разработчики:**

проф. кафедры иностранных языков юридического института А.А. Атабекова

доц. кафедры иностранных языков юридического института Р.Г.Горбатенко

доц. кафедры иностранных языков юридического института Л.Ю.Луцковская

Заведующий кафедрой ин. языков юридического института

проф. А.А.Атабекова